



Portal do Docente

UNIVERSIDADE FEDERAL DA PARAÍBA
SISTEMA INTEGRADO DE GESTÃO DE ATIVIDADES
ACADÊMICAS

EMITIDO EM 02/06/2023 09:11



SIGAA

PLANO DE CURSO

Dados Gerais da Turma		
Turma:	GDMI0212 - LÍNGUA ESPANHOLA JURÍDICA - Turma: 02 (2020.1)	
Docente(s):	3575427 - SILVIA RENATA RIBEIRO 1957145 - ÁNGELA MARÍA ERAZO MUNOZ	
Carga Horária:	60h	
Horário:	4T2345	
Programa do Componente Curricular		
Ementa:	Uso da língua espanhola como instrumento de comunicação em situações específicas do âmbito jurídico internacional. Documentos jurídicos e contratos internacionais em língua espanhola. Estruturas linguísticas e termos técnicos relacionados com a área de estudo específica. Temas complementares, atuais e emergentes, e tendências na área.	
Objetivos:	Objetivos: Estudar a língua espanhola em nível intermediário/avançado a partir de uma perspectiva comunicativa contemplando os aspectos linguísticos, pragmáticos e culturais inerentes ao âmbito jurídico. Objetivos Específicos: • Desenvolver as competências pragmática, léxica, gramatical, fonética e ortográfica relacionadas ao âmbito jurídico; • Desenvolver as habilidades de compreensão e produção oral e escrita relacionadas ao mundo jurídico. • Desenvolver a compreensão escrita e oral em espanhol e em outras línguas românicas através de atividades práticas na plataforma MIRIADI. • Adquirir novos conhecimentos e competências de comunicação em ambientes internacionais.	
Conteúdo:	Módulo 1: I. Aspectos linguísticos no âmbito jurídico - Estilo da linguagem jurídica - Elementos de coesão e coerência textual - Formas e construções gramaticais de uso cotidiano no âmbito jurídico II. Temática: Direito mercantil/contratos internacionais - Atividades referentes a gêneros textuais e gramática aplicada, de interação, elaboração de textos escritos e/ou orais III. Temática: Direito internacional privado - Atividades referentes a gêneros textuais e gramática aplicada, de interação, elaboração de textos escritos e/ou orais IV. Temática: Direito internacional público - Atividades referentes a gêneros textuais e gramática aplicada, de interação, elaboração de textos escritos e/ou orais Módulo 2: I. Temática: Espaços profissionalizantes: - Atividades referentes a gêneros textuais e gramática aplicada, de interação e mediação, elaboração de textos escritos e/ou orais a partir de casos de estudo e realidades sócio-históricas. Módulo 3: Atividades práticas do projeto MIRIADI (de realização contínua durante o período letivo)"	
Habilidades e Competências:	O curso se organiza em torno a atividades que propiciem e potencializem o desenvolvimento e integração das habilidades linguísticas, socioculturais e profissionais dos discentes, a interação entre os mesmos e a negociação contínua de sentidos e formas relativa ao conteúdo programado	
Metodologia de Ensino e Avaliação		
Metodologia:	Metodologia: O curso se organizará em torno a temáticas e atividades que propiciem e potencializem o desenvolvimento e integração das habilidades linguísticas dos alunos, a interação entre os mesmos e a negociação contínua de sentidos e formas relativa ao conteúdo programado. Os conteúdos serão apresentados de modo síncrono e assíncrono, conforme cronograma anexo ao programa.	
Procedimentos de Avaliação da Aprendizagem:	A disciplina terá um total de 3 avaliações, sendo elas: - Uma avaliação referente às temáticas trabalhadas no Módulo I, podendo ser aproveitadas atividades realizadas durante a disciplina como parte da nota. - Uma avaliação referente às temáticas trabalhadas no Módulo II, podendo ser aproveitadas atividades realizadas durante a disciplina como parte da nota. - Uma avaliação contínua, referente à participação no projeto internacional MIRIADI (sessão 2020 Romanofonia e cinema). Dessa avaliação fará parte um seminário a ser desenvolvido pelos alunos ao final da disciplina.	
Horário de atendimento:	Atendimento remoto, horário a combinar.	
Cronograma de Aulas		
Início	Fim	Descrição
09/09/2020	09/09/2020	Presentación del plano de curso
16/09/2020	16/09/2020	Aspectos linguísticos en el ámbito jurídico + MIRIADI
23/09/2020	23/09/2020	Aspectos linguísticos en el ámbito jurídico - Derecho comercial + MIRIADI
30/09/2020	30/09/2020	Aspectos linguísticos en el ámbito jurídico - Derecho Internacional Privado + MIRIADI
07/10/2020	07/10/2020	Aspectos linguísticos en el ámbito jurídico - Espacios de actuación del profesional LEA + MIRIADI

Dados Gerais da Turma

Início	Fim	Descrição
14/10/2020	14/10/2020	MIRIADI
21/10/2020	21/10/2020	Avaliação 1
28/10/2020	28/10/2020	Miriadi: visualización de las películas: Machuca e Infancia clandestina y completar formulario
04/11/2020	11/11/2020	Módulo 2: Espacios profesionales Aplicaciones, casos y realidades sociales e históricas: Encuentro con Mónica Leon Uribe, experta en comunicación + MIRIADI
11/11/2020	11/11/2020	Módulo 2: Espacios profesionales Aplicaciones, casos y realidades sociales e históricas: Encuentro con Jaqueline Nordin, interprete forense + MIRIADI
18/11/2020	18/11/2020	Módulo: revisión de actividades sobre el mundo profesional + MIRIADI
25/11/2020	25/11/2020	Atividades de avaliação / actividades de evaluación 2
02/12/2020	02/12/2020	Preparación de la presentación y fase 5 MIRIADI
09/12/2020	09/12/2020	Presentaciones de evaluación 03 Experiencia MIRIADI
16/12/2020	16/12/2020	reposición/ Prova final / prueba final

Avaliações

Data	Hora	Descrição
14/10/2020	13:00	Avaliação - Módulo 1
25/11/2020	13:00	Avaliação - Módulo 2
09/12/2020	14:00	Avaliação - Módulo 3
16/12/2020	13:00	Reposição
16/12/2020	16:00	Exame Final
16/12/2020		Reposição
16/12/2020		Exame Final

Referências Básicas

Tipo de material	Descrição
Livro	MARRO, Carme Carbó; MORA SÁNCHEZ, Miguel Ángel. De ley : manual de español jurídico. Madri: Sgel, 2012. 164 p. ISBN: 9788497787291.
Livro	ALONSO RAYA, Rosario. Gramática básica del estudiante de español . Barcelona: Difusión, 2014. 312 p. ISBN: 9788484437260.
Livro	NORDIN, Jaqueline Neves. Introdução à interpretação Forense no Brasil.. . Transitiva. 2018
Site	MIRIADI: Mutualisation et Innovation pour un Réseau de l'Intercompréhension à Distance
Livro	BERLINER, Claudia; BRANDÃO, Eduardo; STAHEL, Monica. Señas : diccionario para la enseñanza de la lengua española para brasileños. 3.ed. São Paulo: Martins Fontes, 2010. 1510p. ISBN: 9788578273392.
Livro	JUAN, Carmen Rosa de; FERNÁNDEZ, José Antonio. Temas de derecho : el español en el ámbito jurídico. Madrid: Edinumen, 2010. 183 p. (Español con fines específicos) ISBN: 9788498481181.

Referências Complementares

Tipo de material	Descrição
Livro	MATTE BON, Francisco. Gramática comunicativa del español . Nueva ed. rev. Madrid: Edelsa, 2006. 2v. ISBN: 18477111049, 28477111057.
Livro	MILANI, Esther Maria. Gramática de espanhol para brasileiros . 3.ed. rev. e ampl. São Paulo: Saraiva, 2006. 384p. ISBN: 8502057898.
Livro	MEDEIROS, Thamara Duarte Cunha. Inmigración : tratamiento jurídico penal en el derecho penal español. Curitiba: Juruá, 2015. 341 p. ISBN: 9788536248677.
Livro	JUAN, Carmen Rosa de; FERNÁNDEZ, José Antonio. Temas de derecho : el español en el ámbito jurídico. Madrid: Edinumen, 2010. 183 p. (Español con fines específicos) ISBN: 9788498481181.

Número do documento: **797078**

Data de emissão: **02/06/2023**

Código de verificação: **6afe405c27**

ATENÇÃO

Para verificar a autenticidade deste documento acesse <https://sigaa.ufpb.br/sigaa/documentos/> informando o número do documento, data de emissão e o código de verificação